

8. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем государствам-членам для рассмотрения.

47-е пленарное заседание  
21 июля 2004 года

## 2004/43

### **Спрос на опиаты и их предложение для удовлетворения медицинских и научных потребностей**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2003/40 от 22 июля 2003 года и соответствующие предыдущие резолюции,

*подчеркивая*, что необходимость обеспечения равновесия между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для удовлетворения медицинских и научных потребностей является стержнем международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

*отмечая* настоятельную необходимость международного сотрудничества в деле контроля над наркотиками со странами, являющимися традиционными и признанными поставщиками, для обеспечения всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>197</sup> и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>198</sup>,

*вновь подтверждая*, что в прошлом между потреблением и производством опиатного сырья было достигнуто равновесие благодаря усилиям Индии и Турции, которые являются традиционными поставщиками, и других стран-производителей,

*выражая глубокое беспокойство* в связи с продолжающимся ростом общемирового производства опиатного сырья и накоплением его значительных запасов за последние несколько лет под действием рыночных сил, в результате чего возникает несоответствие и нарушается хрупкое равновесие между законным предложением опиатов и спросом на них для удовлетворения медицинских и научных потребностей,

*подчеркивая* важность соблюдения представляемых Международному комитету по контролю над наркотиками и утверждаемых им исчислений в отношении масштабов культивирования и производства опиатного сырья, особенно в виду текущего избыточного предложения,

*ссылаясь* на совместное заявление министров, принятое в рамках этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам<sup>199</sup>, в котором министры и другие представители правительств призвали государства и впредь содействовать поддержанию равновесия между

---

<sup>197</sup> Ibid., vol. 520, No. 7515.

<sup>198</sup> Ibid., vol. 976, No. 14152.

<sup>199</sup> A/58/124, глава II, раздел A.

законным предложением опиатного сырья, используемого в медицинских и научных целях, и спросом на это сырье, а также сотрудничать в предотвращении увеличения числа источников производства опиатного сырья,

*вновь подтверждая* важное значение оправданного с медицинской точки зрения использования опиатов как болеутоляющих средств, на что указывает Всемирная организация здравоохранения,

*отмечая*, что уровень потребления наркотических средств в разных странах существенно различается и что в большинстве развивающихся стран использование наркотических средств в медицинских целях по-прежнему находится на чрезвычайно низком уровне,

1. *настоятельно призывает* правительства всех стран и далее содействовать поддержанию равновесия между законным предложением опиатного сырья и спросом на него для удовлетворения медицинских и научных потребностей, чему способствовало бы дальнейшее оказание поддержки странам, являющимся традиционными и признанными поставщиками, в той мере, в какой это позволяют их конституционные и правовые системы, и сотрудничать в деле предупреждения появления новых источников производства опиатного сырья;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран-производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>200</sup> и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>201</sup>, и принять эффективные меры для предупреждения незаконного производства или утечки опиатного сырья в незаконные каналы, особенно в условиях расширения законного производства, предлагает правительствам соответствующих стран оказать содействие Международному комитету по контролю над наркотиками в изучении сравнительных преимуществ различных методов производства опиатного сырья и призывает страны-производители перенимать оптимальную практику культивирования и производства опиатного сырья;

3. *настоятельно призывает* правительства стран-потребителей реалистично оценивать свои законные потребности в опиатном сырье и сообщать об этих потребностях Международному комитету по контролю над наркотиками для обеспечения беспрепятственного снабжения и призывает правительства всех стран - производителей опийного мака, с учетом нынешнего уровня общемировых запасов, ограничить культивирование опийного мака исчислениями, представленными Комитету и утвержденными им в соответствии с требованиями Конвенции 1961 года, и призывает, чтобы при составлении исчислений в отношении такого культивирования страны-производители учитывали конкретные потребности стран-потребителей;

4. *настоятельно призывает* правительства всех стран, где в прошлом опийный мак не культивировался в целях законного производства опиатного сырья, в духе коллективной ответственности воздерживаться от промышленного возделывания опийного мака во избежание появления новых источников;

<sup>200</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

<sup>201</sup> Ibid., vol. 976, No. 14152.

5. *выражает* признательность Международному комитету по контролю над наркотиками за его усилия в области контроля за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности:

а) за обращение к правительствам соответствующих стран с настоятельным призывом скорректировать объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать непредвиденных диспропорций между законным предложением опиатов и спросом на них в результате экспорта препаратов, изготовленных из изъятых и конфискованных наркотиков;

б) за обращение к правительствам соответствующих стран с предложением не допускать импорта в свои страны опиатов для использования в медицинских и научных целях из стран, в которых изъятые и конфискованные наркотики перерабатываются в опиаты, разрешенные для использования;

в) за организацию в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам неофициальных совещаний с участием государств, являющихся основными импортерами и производителями опиатного сырья;

6. *просит* Международный комитет по контролю над наркотиками и далее прилагать усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета в полном соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года и этой Конвенцией с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года;

7. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления и представить Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*47-е пленарное заседание  
21 июля 2004 года*

## **2004/44**

### **Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои согласованные выводы 1995/1<sup>202</sup> и 2002/1<sup>203</sup> и свои соответствующие резолюции, посвященные комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне

---

<sup>202</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3/Rev.1), глава III, пункт 22.*

<sup>203</sup> *Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 3 (A/57/3/Rev.1), глава V, пункт 9.*